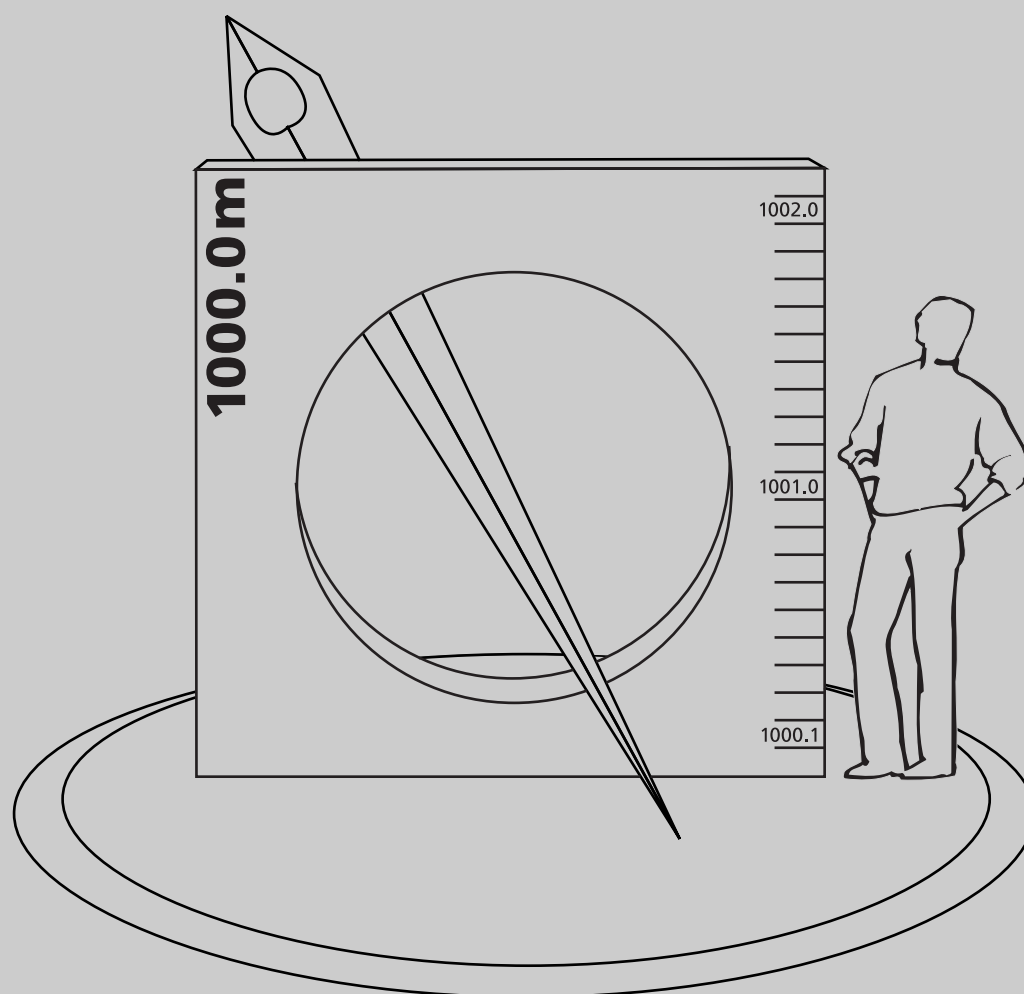


10000 m

3280.84 ft.



L'AltiMille marque et exprime, au cœur de la cité, une valeur-clé de La Chaux-de-Fonds et de sa région: leur situation à 1000 mètres d'altitude. Elle a déterminé leur histoire et leur caractère. Les musées avoisinants, leur cadre urbain et naturel, multiplient les témoignages de ce destin particulier et de ses fruits culturels, techniques, socioéconomiques... Par sa forme, sa matière, sa fonction, ce monument les symbolise. Il vous invite à vous situer, à «prendre position» par rapport à cette valeur et à ce qu'elle représente. Sur la plate-forme de l'AltiMille, vos pieds sont à 1000 m exactement: c'est ce qu'indique l'aiguille. L'échelle décimétrique intégrée à la stèle vous permet de voir et montrer ce que votre propre personne ajoute à cette altitude. Le temps d'un clin d'œil, d'une photo ou davantage, cette terre horlogère et conviviale vous propose de partager ses points de vue sur l'importance du «niveau de vie»!

Attachée à ce «génie du lieu», l'entreprise de vente par correspondance VAC René Junod SA a offert l'AltiMille à La Chaux-de-Fonds et à ses hôtes, à l'occasion de son 100^e anniversaire ainsi que du 20^e anniversaire de la donation au Musée des beaux-arts de la collection picturale René et Madeleine Junod.

Septembre 2006

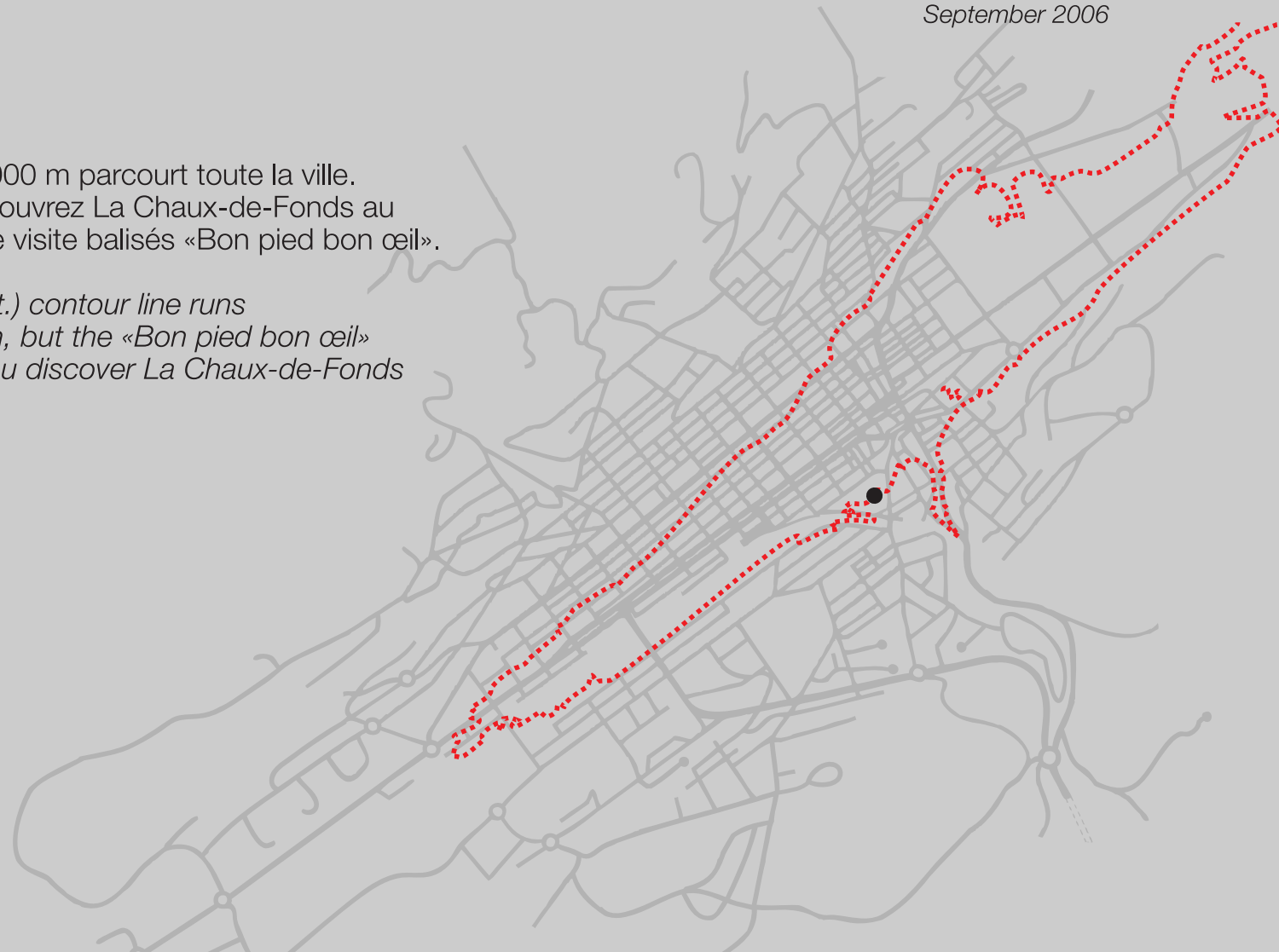
The AltiMille («Altitude 1000»), in the heart of the city, expresses one of the core values of La Chaux-de-Fonds and its surrounding regions: their lofty situation, at an altitude of 1000 metres. This «high standing» has determined both their history and their character. The neighbouring museums, the urban setting and the natural surroundings are some of the many other elements evidencing this special destiny and the fruits of its cultural, technical and socioeconomic development. This monument, through its forms, the materials used and its raison d'être, symbolises this essence. It invites you to take stock, to «get your bearings» in relation to this core value and what it represents. On the AltiMille platform, your feet are at an altitude of exactly 1000 metres, as indicated by the pointer, while the decimetric scale on the stèle shows you just how much you add to life at this level. Whether you are here for a brief look, a photo opportunity, or much more, this convivial watchmaking region offers a host of different views on the importance of the High Life!

Deeply attached to the «Genius of the Place», VAC René Junod SA is donating AltiMille to the City of La Chaux-de-Fonds and its visitors on the occasion of its 100th anniversary and the 20th anniversary of the donation of the René and Madeleine Junod pictorial collection to the Musée des beaux-arts.

September 2006

La courbe de niveau 1000 m parcourt toute la ville. Faites comme elle! Découvrez La Chaux-de-Fonds au gré de ses itinéraires de visite balisés «Bon pied bon œil».

The 1000 m (3280.84 ft.) contour line runs through the whole town, but the «Bon pied bon œil» walking itineraries let you discover La Chaux-de-Fonds at your own rhythm!



Offert par **VAC** René Junod SA,
Michel Pittet, administrateur.

Béton sablé, acier inox.
Concept, design: Adequa Communication SA.
Génie civil, implantation: Paci SA.
Préfabrication de la stèle: Matériaux Sabag SA.
Fabrication de l'aiguille: J.-P. Balmer SA.
Réalisation de la plaque: Huguenin-Sandoz SA